

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome e Nome
Residenza
E-mail
Nazionalità
Anno di nascita

COLIN CLARISSE SIMONE DENISE JEANNE

ESPERIENZA LAVORATIVA

A.S. 2015 / 2016

Nome e indirizzo datore lavoro

- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Lettrice di lingua francese

- 1) Liceo ginnasio statale "A. Pigafetta", Vicenza;
- 2) Istituto Comprensivo Statale Vicenza 11 - Scuola secondaria di I° grado "G.G. Trissino";
- 3) Istituto Comprensivo Statale 2 "G. Bortolan" - Scuola secondaria di I° grado.

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

- 1) Incarico di docenza per il dottorato di lingua francese nell'ambito del programma ESABAC (corso di storia in francese) finalizzato anche al conseguimento del Baccalauréat francese.
- 2) Progetto dottorato lingua straniera (francese) per alunni della scuola secondaria di I° grado.
- 3) Progetto dottorato lingua straniera (francese) per alunni della scuola secondaria di I° grado.

A.S. 2014 / 2015

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Lettrice di lingua francese

- 1) Liceo ginnasio statale "A. Pigafetta", Vicenza;
- 2) Istituto Comprensivo Statale "Don Bosco", scuola secondaria di I° (primo) grado, Monticello C. Otto (VI).

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

- 1). Incarico di docenza per il dottorato di lingua francese nell'ambito del programma ESABAC (corso di storia in francese) finalizzato anche al conseguimento del Baccalauréat francese.
- 2). Progetto dottorato seconda lingua straniera - francese per alunni della Scuola secondaria di I° (primo) grado.

A.S. 2013 / 2014

- Nome e indirizzo del datore di lavoro

Lettrice di lingua francese

- 1) Liceo ginnasio statale "A. Pigafetta", Vicenza;
- 2) I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado statale "L. Pierobon";
- 3) Liceo scientifico statale "P.Lioy", Vicenza.
- 4) I.C.S. "Vicenza 5", Vicenza - Scuola secondaria di I° (primo) grado "Giuriolo".

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

A.S. 2012 / 2013

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

A.S. 2011 / 2012

Nome e indirizzo datore lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

A.S. 2010 / 2011

Nome e indirizzo datore lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

A.S. 2009 / 2010

Nome e indirizzo datore lavoro

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale)

- 1) Relativamente al liceo "Pigafetta": incarico di docenza per il lettorato di lingua francese nell'ambito del programma ESABAC (corso di storia in francese) finalizzato anche al conseguimento del Baccalauréat francese.
- 2) Relativamente all'I.C.S. di Cittadella: lezioni di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado;
- 3) Relativamente al liceo "Lioy":
 - a. incarico di docenza per il lettorato di lingua francese nell'ambito del progetto regionale Veneto "Move for the future";
 - b. incarico di lettorato di lingua francese.
- 4) Relativamente all'I.C.S. "Venezia 5": lettorato di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado.

Lettrici di lingua francese

- 1) Liceo ginnasio statale "A. Pigafetta", Vicenza;
- 2) I.C.S. "Venezia 5", Vicenza; scuola secondaria di I° (primo) grado "Giuriolo".
- 3) I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado "L. Pierobon";
- 4) I.C.S. "Torri di Quartesolo 2", Marola di Torri di Q. (VI); scuola secondaria di I° (primo) grado Marola-Grumolo;
- 5) I.C.S. "Giacomo Zanella", Bolzano Vic.no (VI) scuola secondaria di I° (primo) grado Bolzano Vic.-Quinto Vic.;

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

- 1) Relativamente al liceo "Pigafetta": incarico di docenza per il lettorato di lingua francese nell'ambito del programma ESABAC (corso di storia in francese) finalizzato anche al conseguimento del Baccalauréat francese.
- 2) - 5) Relativamente all'I.C.S. di Cittadella, all'I.C.S. "Torri di Quart. 2", all'I.C.S. "Giacomo Zanella" ed all'I.C.S. "Venezia 5": lezioni di lingua francese per le rispettive scuole secondarie di I° (primo) grado.

Lettrici di lingua francese

I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado "L. Pierobon".

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici.

Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

Lezioni di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado.

Lettrici di lingua francese

I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado "L. Pierobon".

Pubblica amministrazione - Istituti scolastici

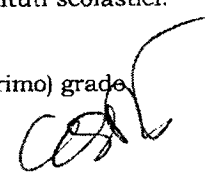
Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale).

Lezioni di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado.

Lettrici di lingua francese

I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado "L. Pierobon".

cesp

• Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Pubblica amministrazione - Istituti scolastici. Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale). Lezioni di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado.
Nov. 2008 - Mag. 2009 Nome e indirizzo datore lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Docenza in un corso di lingua francese, c/o l'azienda "SAIV", di Vicenza; Comunicando & Go s.r.l., di Vicenza. Comunicando & Go s.r.l.: attività di formazione linguistica. SAIV spa: azienda operante nell'Information & Communication Technology. Contratto di collaborazione a progetto. (sintesi) Formazione linguistica in lingua francese, nell'ambito di un progetto formativo dedicato all'apprendimento della lingua e delle modalità di comunicazione nei paesi di estrazione francofona. Sviluppo del progetto: a) elementi fondamentali della lingua; b) aspetti linguistici e culturali per la comunicazione quotidiana; c) linguaggio specialistico per la comunicazione degli affari, per la presentazione del prodotto, ecc..
Nov. 2008 - Mag. 2009 Nome e indirizzo datore lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Corso di lingua francese commerciale, c/o studio Altieri in Thiene (VI); British Institutes di Vicenza. British Institutes: scuola di lingue; Studio Altieri: settore dell'ingegneria e dell'architettura. Contratto di collaborazione (prestazione autonoma occasionale). Attività di insegnamento della lingua francese (circa 36 ore).
Ottobre - Dicembre 2008 Nome e indirizzo datore lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Docenza in due corsi di lingua francese, c/o il Comando generale dell'Arma dei Carabinieri, Centro di Eccellenza per le Stability Police Units (CoESPU) Vicenza. Mac Language School, di Roma. Agenzia per l'insegnamento di lingue e informatica. Contratto di collaborazione (prestazione d'opera intellettuale). Incarico di docenza in due corsi di lingua francese (di 40 e di 37 ore, circa, rispettivamente) tenutisi in Vicenza, presso il Comando sopra indicato.
A.S. 2008 / 2009 Nome e indirizzo datore lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego • Principali mansioni e responsabilità	Lettrici di lingua francese, c/o l'I.C.S. di Cittadella (PD) scuola secondaria di I° (primo) grado "L. Pierobon". Alliance Française Vicenza Alliance Française: Ass.ne per la promozione della lingua e cultura francese. Scuola media "L. Pierobon: Pubblica amministrazione - Istituti scolastici. Contratto di collaborazione. Lezioni di lingua francese per la scuola secondaria di I° (primo) grado 
Febb. 2001 - Dicem. 2004 Nome e indirizzo datore lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego	Impiegata commerciale. FITT s.p.a., Sandrigo (VI). Settore: gomma e plastica (produzione di tubi e trafilati). Lavoro dipendente a tempo pieno.

- Principali mansioni e responsabilità

Impiegata commerciale presso l'ufficio estero (Germania e Francia). Contatti e relazioni con clienti tedeschi e francesi: dall'ordinazione del prodotto alla sua evasione (sintesi).

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Aprile 2016

Partecipazione al **seminario ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

Gennaio 2016

Partecipazione al **seminario ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Organizzati dall'Institut Français Italia - Settore Cooperazione linguistica e educativa dell'Ambasciata di Francia - presso il Liceo "Fermi, Padova (a Gennaio) e presso il Liceo "Galilei", Verona (ad Aprile).

- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

(sintesi) Metodologia ed elaborazione di attività di classe, con formazione sulle competenze da sviluppare ed i documenti da utilizzare per il percorso di storia.

Aprile 2015

Partecipazione al **seminario ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

Novembre 2014

Partecipazione al **seminario ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

Organizzati dall'Institut Français Italia - Settore Cooperazione linguistica e educativa dell'Ambasciata di Francia - presso il Liceo "Fogazzaro" - Vicenza (sintesi) Riflessione critica sulle competenze da sviluppare ed i documenti da utilizzare per il percorso di storia.

Dicembre 2013

Partecipazione all'**incontro regionale ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

Organizzato congiuntamente da Ambasciata di Francia in Italia e Institut Français Italia, presso il Liceo "Fogazzaro" - Vicenza.

(sintesi) Confronto delle esperienze maturate dalle scuole nel periodo di sperimentazione e condivisione delle buone pratiche con le scuole che iniziano l'esperienza ESABAC per un accompagnamento nel percorso.

Maggio 2013

Partecipazione al **seminario ESABAC** per la formazione degli insegnanti di storia in francese.

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

Presso il Convitto Nazionale "Umberto I" - Torino.

(sintesi) Riflessione critica sulle competenze da sviluppare ed i documenti da utilizzare per il percorso di storia.

Aprile 1999

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto di studio

Stage

Centro Linguistico Ateneo (C.L.A.) c/o l'Università di Verona.

(sintesi) Approfondimento della conoscenza degli strumenti didattici e dell'insegnamento della lingua francese.

1999

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie oggetto di studio

Maîtrise de Français Langue Etrangère (F.L.E.).

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese).

Lettere ed arti contemporanee; competenze culturali e didattica delle culture; metodologia della grammatica e linguistica testuale; teoria pragmatica ed analisi d'interazione in situazioni didattiche.

Cesari

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1998

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1997

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1996

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1993

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

Capacità di lettura
Capacità di scrittura
Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

ALTRE INFORMAZIONI

La Maîtrise equivale alla Laurea (vecchio ordinamento). Si consegue al termine di un ciclo di studi universitario di durata quadriennale.

Licence L.C.E. (francese).

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese).

La Licence è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario triennale.

Licence L.C.E. (tedesco).

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lettere (francese e tedesco). N.B.: partecipazione al progetto ERASMUS con frequenza presso l'Università di Ratisbona (Germania).

La Licence è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario triennale.

Diplôme d'Etudes Universitaires Générales (D.E.U.G.) en Langue et Civilisation Etrangère (L.C.E.).

Università Stendhal - Grenoble 3 (Francia). Facoltà di Lingue (tedesco).

Le D.E.U.G. è il diploma/attestato che si ottiene dopo un ciclo di studi universitario biennale.

Baccalauréat en sciences économiques et sociales.

Liceo: «Barthelemy de Laffemas», Valence (Francia).

Le Baccalauréat equivale alla maturità.

FRANCESE

ITALIANO

Eccellente
Eccellente
Eccellente

TEDESCO

Eccellente
Eccellente
Eccellente

INGLESE

Buono
Buono
Buono

Buona conoscenza del pacchetto Office (word, excel, ecc.) e del web (posta elettronica, internet, ecc.).

Dall'ottobre 2015 **titolare di partita i.v.a.** (art. 27, commi 1 e 2, D.L. n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla Legge n. 111/2011) per le seguenti attività: scuola e corsi di lingua, traduzioni ed interpretariato.

Vicenza, 15 settembre 2016

